



**Owner's Manual  
Bedienungsanleitung**



**TEMPO plus**



*No loss of fine detail*

## Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	Seite 3
Begrüßung	Seite 4
Allgemeine Tipps	Seite 5
Auspacken und Zusammenbau	Seite 6-7
Anschließen der Lautsprecher / Bi-Wiring	Seite 8
Aufstellen der Lautsprecher	Seite 9-10
Technische Spezifikationen	Seite 11

## Contents

Included in the Delivery	page 3
Welcome	page 12
General Tips	page 13
Unpacking and Assembly	page 14-15
Connecting the Loudspeakers / Bi-Wiring Operation	page 16
Setting Up the Loudspeakers	page 17-18
Technical Specifications	page 19



*No loss of fine detail*

## Lieferumfang

Ihre neuen Lautsprecher werden in zwei getrennten Kartons geliefert. Ein Karton enthält neben einem Lautsprecher die Zubehörpackung „1“ und Ihr „Willkommen in der Familie“-Paket mit dieser Anleitung und der Endkontroll-Urkunde. Im zweiten Karton befindet sich neben dem Lautsprecher ein weiteres Zubehörpaket („2“).



**Verpackung „A“** • „Welcome to the Family-Pack“ mit Dosenlibelle zur Aufstellungsoptimierung

- **Zubehör („1“):** 1x Frontbespannung
- 2x Metalltraversen
- 5x Abdeckkappe für Metalltraverse

**Verpackung „B“** • **Zubehör („2“):** 1x Frontbespannung

- 2x Metalltraversen
- 3x Abdeckkappe für Metalltraverse
- 1x Befestigungsset mit 8x Spikes
- 8x Muttern
- 8x Unterlegscheiben
- 8x Flanschschrauben
- 1x Inbusschlüssel

## Included in the Delivery

Your new loudspeakers are delivered in two separate boxes. Box “A” contains one loudspeaker and the accessory pack “1”, as well as your “Welcome to the Audio Physic Family” package containing this Owner’s Manual and the Final Inspection Certificate. In box “B” box you will find the other loudspeaker and a further accessory pack (number “2”).



**Box “A“** • “Welcome to the Family“ package with spirit level to optimise setup

- **Accessory Pack (“1“):** 1x front grille
- 2x metal stands
- 5x caps for the metal stands

**Box “B“** • **Accessory Pack (“2“):** 1x front grille

- 2x metal stands
- 3x caps for the metal stands
- 1x mounting set with 8x spikes
- 8x nuts
- 8x plastic washer
- 8x flange bolts
- 1x Allen key



*No loss of fine detail*

# Welcome Willkommen

Sehr geehrter Musikfreund,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen in unsere Produkte und heißen Sie im Kreise der audiophilen Freunde von AUDIO PHYSIC herzlich willkommen.

Sie haben sich für ein erstklassiges Produkt aus deutscher Entwicklung entschieden, dazu beglückwünschen wir Sie und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Damit wir Ihr Vertrauen verdienen, entstehen unsere Lautsprecher ausschließlich nach neuesten technischen Erkenntnissen, unter Verwendung erstklassiger Bauteile, und werden nach strengen Qualitätskriterien gefertigt. Kriterien, die es uns erlauben dem Erstbesitzer ab dem Kaufdatum 10 Jahre Garantie auf unsere Lautsprecher zu gewähren (Subwooferelektronik 2 Jahre, Chassis 10 Jahre), ein Vielfaches der gesetzlich vorgeschriebenen Gewährleistungsfristen. Um diese Zusatzleistung zu erhalten, füllen Sie bitte die den Lautsprechern beiliegende Garantiekarte aus und senden uns diese zusammen mit einer Kopie Ihres Kaufbeleges zu. Wir bestätigen Ihnen kurz darauf die 10-Jahres-Garantie schriftlich.

Erst nach mehreren elektrischen und akustischen Prüfdurchgängen, die unsere Mitarbeiter der Qualitätssicherung mit ihrer Unterschrift auf der beiliegenden Urkunde bestätigen, verlassen die Schallwandler sicher verpackt das Werk. Diese Maßnahmen tragen dazu bei, dass Sie zuhause in den vollen Genuss der hohen Material-, Fertigungs- und Klangqualität von AUDIO PHYSIC-Lautsprechern kommen.

Im Regelfall wird Ihnen der kompetente AUDIO PHYSIC-Fachhändler die Lautsprecher liefern und installieren. Sollten Sie dies selbst tun wollen, helfen Ihnen die auf den folgenden Seiten beschriebenen Tipps und Schritte bei der sicheren Inbetriebnahme. **Viel Spaß mit Ihren TEMPO plus.**

*No loss of fine detail: Wenn Sie hautnah erfahren möchten, was Ihre neuen AUDIO PHYSIC-Boxen leisten, empfehlen wir Ihnen unseren Anniversary-Sampler „25 Jahre AUDIO PHYSIC“. Die 16 Klassikeinspielungen in lupenreiner Qualität werden Sie begeistern.*



**[audio physic]**

*No loss of fine detail*

## Allgemeine Tipps

Je nach Größe und Gewicht der Lautsprecher, bietet es sich an, diese zu zweit auszupacken. Ideal ist es, die Kartons zu **stellen** und zwar so, dass sich die **Boxenoberseite unten am Boden** befindet (die Kartons sind entsprechend gekennzeichnet) und Sie die Fußkonstruktion einfach anbringen können. Entnehmen Sie den Kartons das Zubehör, das sich in kleineren Kartons befindet. In diesen befinden sich die zum Anbringen der Boxenfüße notwendigen Bauteile. In der Regel sind die Spikes für beide Lautsprecher im Zubehör-Package einer der beiden Boxen (Zubehör-Package „1“). Folgen Sie für die sichere und korrekte Installation den Hinweisen im Kapitel „Auspacken und Zusammenbau“.

Die Lautsprecher sollten etwa Zimmertemperatur erreichen, bevor Sie sie mit der HiFi-Anlage verbinden, bzw. in Betrieb nehmen. Dieser Hinweis bezieht sich in erster Linie auf die Wintermonate, falls die Boxen zuvor in einem kalten Raum gelagert wurden.

## Pflege

Unsere Lautsprecher sind mit hochwertigen Furnieren oder Hochglanzlacken beschichtet. Chemische Reinigungsmittel sollten Sie meiden, diese können die Oberflächen angreifen und matt werden lassen. In aller Regel genügt ein feines, weiches, angefeuchtetes Tuch, um die Oberflächen zu reinigen. Sollte ein Reinigungsmittel nötig sein, feuchten Sie damit das Tuch an; tragen Sie das Mittel nicht direkt auf die Oberfläche auf. Am besten prüfen Sie die Verträglichkeit des Mittels an einer weniger sichtbaren Stelle des Gehäuses. Die **Chassis benötigen normalerweise keine Reinigung**. Staubpartikel fallen im Betrieb schnell ab. Sie können jedoch mit einem weichen Pinsel vorsichtig über die Chassis-Oberfläche streichen. Sie sollten dabei keinesfalls drücken! Bitte **säubern Sie die Töner nie mit Reinigungsmitteln**. Setzen Sie die Boxen nicht direktem Sonnenlicht aus. Eloxalflächen reagieren empfindlich auf Laugen wie auf UV-Licht und bleichen unter Umständen aus.

Die Chassis dieser AUDIO PHYSIC-Boxen-Serie verfügen über eine einzigartige Befestigungstechnik. Statt direkt mit dem Korpus verschraubt zu werden, befinden sich in den Montagebohrungen der TEMPO plus spezielle Neoprendübel. Beim Anziehen der Schrauben verankern sich diese sicher in der Bohrung und sorgen für eine dauerelastische, resonanzmindernde Verbindung zwischen Chassis und Gehäuse. **Es ist nicht nötig, diese Schrauben nachzuziehen**. Ein nachträgliches Festziehen kann die Dübel zerstören und führt zu einem schlechteren Klang.

## Einspielen

Ihr volles Klangpotenzial erreichen die Lautsprecher erst nach einer gewissen Einspielzeit. Die **Chassis der TEMPO plus werden von uns vor der Montage im Werk eingespielt**, daher genügen meist einige Stunden Spielzeit bei Zimmerlautstärke mit Musik, die einen möglichst breiten Frequenzumfang besitzt wie beispielsweise Orchesterwerke. Es eignen sich auch Aufnahmen mit „weißem oder rosa Rauschen“, wie sie auf vielen so genannter Test-CDs vorhanden sind – **die Lautstärke sollte hierbei zum Schutz der Lautsprecher keinesfalls hoch eingestellt werden**.

## Streifelder

Die Magneten der einzelnen Chassis erzeugen ein magnetisches Feld, das teilweise auch außerhalb der Lautsprecher wirkt. Dieses Streufeld kann Geräte, insbesondere Fernseher und Monitore mit Bildröhren (nicht LCD- oder Plasma-TVs), beeinflussen. Es kommt möglicherweise zu Farbveränderungen im Bild. Wir empfehlen, **etwa einen halben Meter Abstand zu solchen Geräten** (auch zu Magnetbändern, Videocassetten, Kreditkarten mit Magnetstreifen, etc.) zu halten.

Wenn möglich, **bewahren Sie die Verpackungen der Lautsprecher auf**. So können Sie Ihre Boxen bei einem Umzug sicher transportieren.



*No loss of fine detail*

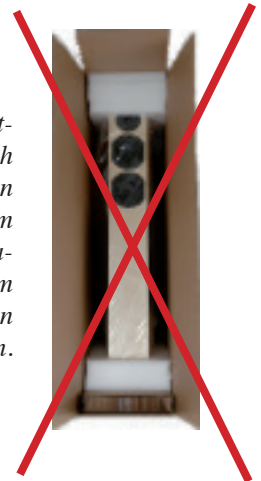
## Auspacken und Zusammenbau

1. Stellen Sie die Kartons mit den **Produktaufklebern nach oben** auf den Fußboden. Öffnen Sie die Verpackungen vorsichtig an den Klebestellen der Längsseiten, am besten mit einem Taschen- oder Küchenmesser.



**Korrekt:** Die Lautsprecheroberseite sollte beim Auspacken nach unten zeigen. Wenn Sie die Boxen nun vorsichtig aus der Verpackung ziehen, haben Sie einfach Zugriff auf die Boxenunterseite und können leicht die Fußkonstruktion befestigen.

**Falsch:** Zeigt die Lautsprecheroberseite nach oben, müssen Sie den Lautsprecher nach dem Entfernen der Verpackung erst wenden, um die Fußkonstruktion anzubringen.



2. Entnehmen Sie die Zubehör-Packages aus den Kartons.
3. Ziehen Sie die Lautsprecher, idealerweise zu zweit, mit den Schaumstoffpolstern aus dem stehenden Karton. Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie beim An- oder Umgreifen der Boxen **nicht die Chassis berühren**, diese könnten irreparabel beschädigt werden.
4. Entfernen Sie nun das obere Schaumstoffpolster und streifen behutsam die Schutzfolie nach unten, sodass Sie bequem die Fußkonstruktion befestigen können.
5. Entnehmen Sie die Metalltraversen aus der Zubehörpackung und schrauben die Spikes in die dafür vorgesehenen Öffnungen.



6. Schrauben Sie die Kontermuttern von oben auf die Spikes.



7. Legen Sie nun die Metalltraversen mit den angebrachten Spikes auf den Lautsprecher (Abb. ähnlich) und richten Sie die Traversen so aus, dass deren Verschraubungsöffnungen mit denen der dafür vorgesehenen Öffnungen im Lautsprecherboden übereinstimmen.



[audio physic]

*No loss of fine detail*



8. Legen Sie die beiliegenden Kunststoff-Unterlegscheiben von oben auf die Bohrungsöffnungen in den Traversen und führen die mitgelieferten Flanschschrauben in die Öffnungen ein. **Ziehen Sie die Schrauben fest an.** Nach **etwa 9 Umdrehungen** greifen die Schrauben die Traversen; nach **etwa 4 weiteren Umdrehungen** ist dann ein optimaler Halt erreicht.



9. Drehen Sie die Lautsprecher nun um, am besten wieder zu zweit, sodass die Metallfüße sicheren Kontakt zum Fußboden bekommen. **Achten Sie darauf, sich nicht an den Spitzen der Spikes zu verletzen.**

10. Stellen Sie die Lautsprecher an den vorgesehen Platz und justieren die Spikes fein, damit die Boxen nicht wackeln. Stehen die Lautsprecher nicht sicher und wippen, dann beeinflusst das den Klang nachhaltig. Wenn die Boxen **im „Lot“** stehen, haben Sie die optimale Einstellung erreicht. Die beiliegende Dosenlibelle hilft Ihnen bei der Feinjustage (die Luftblase muss inmitten des inneren Kreises zur Ruhe kommen). Sichern Sie die Spikes erneut mit den Kontermuttern. Ein etwa handfestes Anziehen der Muttern genügt.



11. Setzen die Deckkappen auf die Rändelmutter der Füße. Zum Entfernen der Deckkappen heben Sie diese einfach an.



**Jetzt können Sie beginnen, Ihre neuen TEMPO plus optimal auf den Hörplatz auszurichten. Tipps hierzu finden Sie im folgenden Kapitel „Aufstellung“ und besonders ausführlich auf der AUDIO PHYSIC-Webseite.**

*Wenn Sie den Klang in punkto Genauigkeit und Tiefenstaffelung noch einmal steigern möchten, probieren Sie unsere hochwertigen VC-Füße (Abbildung rechts: VCF II M 8) für die Lautsprecher. Die „Vibration Control“-Füße sind nicht nur eine Alternative zu Spikes auf hochwertigen Böden, sondern vermindern die Schwingungsübertragung zwischen Lautsprecher und Fußboden. Das Ergebnis ist ein hörbares Plus an Feinzeichnung und Abbildungstreue. Ihr Fachhändler berät Sie gerne.*



**audio physic**

*No loss of fine detail*

## Anschließen der Lautsprecher

Ihre TEMPO plus sind mit einem modernen Anschlussterminal (Abbildung rechts) ausgestattet, das akustisch vom Lautsprechergehäuse entkoppelt ist und über extrem hochwertige, patentierte Polklemmen (nextgen by WBT) verfügt. Diese Polklemmen besitzen einen einzigartigen Mechanismus (**Drehmomentindikator**), der Ihnen bei der Installation hilft.



1. Bitte schalten Sie alle Geräte Ihrer HiFi-Anlage aus, bevor Sie mit dem Anschließen der Lautsprecher beginnen.
2. Wenn Sie Lautsprecherkabel mit Kabelschuhen verwenden, drehen Sie die Schraubklemmen nach links, bis Sie die Kabelschuhe bequem in die seitlichen Öffnungen einführen können. Schieben Sie die Kabelschuhe in die Öffnungen und **drehen die Schraubkappen nach rechts, bis Sie einen Knackton hören – das ist der Drehmoment-Indikator**. Drehen Sie jetzt die Klemmen handfest an – in der Regel wenige „Klicke“ weiter. Sie können die Klemmen zwar noch fester andrehen, doch erzielen Sie damit keine besseren Ergebnisse. Im ungünstigsten Fall besteht die Gefahr, dass die Oberflächenstruktur der Kabelschuhe Schaden nimmt.
3. Achten Sie beim Anschluss auf die korrekte Polarität. In aller Regel sind Lautsprecherkabel entsprechend gekennzeichnet, entweder mittels einer durchgehenden Markierung auf dem Kabel an einem der beiden Leiter oder über eine Kennzeichnung an den Kabelenden nach Plus „+“ und Minus „-“.
4. Schließen Sie nun die Kabel an Ihren Verstärker an und beachten bitte ebenso die Polarität.
5. Die Polklemmen der TEMPO plus nehmen Kabelschuhe wie auch Bananenstecker sicher auf. Lose Kabellitzen oxidieren leicht und eignen sich nicht für dauerhaft hohen Hörgenuss.

### „Bi-Wiring“-Betrieb

Wenn Ihre TEMPO plus mit einem Bi-Wiring-Terminal ausgerüstet sind, und Sie diese Option nutzen möchten, schließen Sie bitte das vom Verstärker kommende Boxenkabel für die linke Box an die oberen beiden Polklemmen des linken Lautsprechers, um dessen Mittel-Hochtonbereich anzusteuern; ein weiteres an die darunter befindlichen Klemmen, um den Bass anzusteuern. Verfahren Sie entsprechend mit dem Lautsprecher, der sich rechts vom Hörplatz befindet. Entfernen Sie bitte vor der Verkabelung die jeweiligen Bi-Wiring-Brücken an den Boxenterminal und bewahren die Brücken auf.



***Einzigartig:** Die Hyper-Holographic-Cone-Technologie der TEMPO plus bürgt für noch nie dagewesene Detailtreue in Höhen und Mitten.*

**audio physic**

*No loss of fine detail*

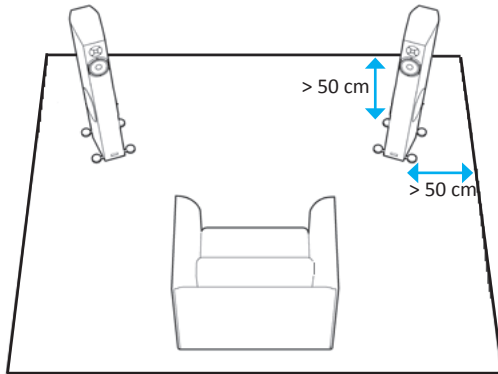
***Super Seven:** Der Korpus der TEMPO plus ist um sieben Winkelgrad nach hinten geneigt. Das verbessert die Zeitrichtigkeit der Schallwiedergabe.*





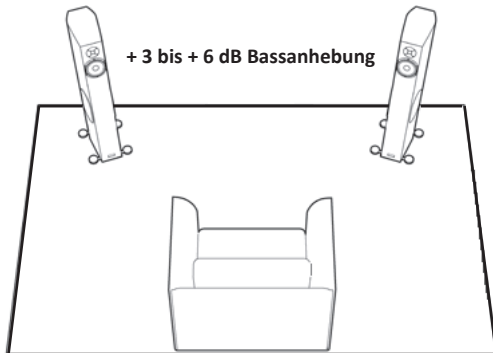
## Aufstellen der Lautsprecher

1. Ideal ist es, wenn Sie ihre neuen Lautsprecher im Raum so positionieren, dass sie mit Ihrem Hörplatz ein gedachtes gleichschenkliges Dreieck bilden.
2. Der Abstand zwischen den Boxen sollte etwa das 0,8- bis 1,2-fache des Abstandes zum Hörplatz betragen. Je näher Sie vor den Lautsprechern sitzen, umso direkter und trockener wird das Klangerleben. Mit zunehmender Entfernung wächst in aller Regel die Tiefenstaffelung und die Abbildung wirkt großzügiger.
3. Die Lautsprecher sollten, wenn möglich, **einen halben Meter von den umgebenden Wänden** entfernt aufgestellt werden. Je größer der Abstand zur Rückwand, desto präziser wird die Wiedergabe, besonders in den Bässen.



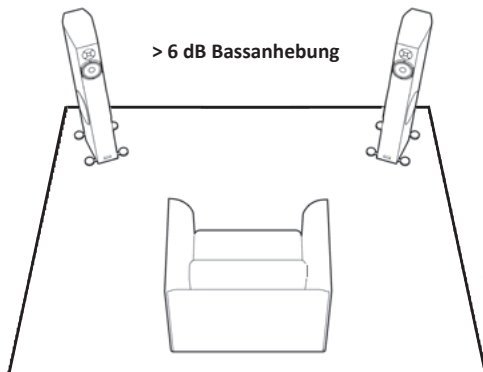
**Freie Aufstellung:** Die Lautsprecher stehen gut 50 Zentimeter oder weiter von den umgebenden Wänden entfernt. Klanglich ist diese Variante ideal, da insbesondere Bässe sehr straff und präzise wiedergegeben werden.

4. Je näher die Lautsprecher an die Rückwand (und/oder Seitenwand) kommen, umso kräftiger werden tiefe Frequenzen breitbandig verstärkt – Bässe klingen voluminöser. Diese Überhöhung kann aber auch zu einem detailarmen und undifferenzierten Sound führen, je nachdem wie dicht die Boxen an einer Wand stehen.



**Wandnahe Aufstellung:** Tiefe Frequenzen werden durch die direkte Nähe zur Wand verstärkt – um etwa +3 bis +6 Dezibel. Das Klangbild wirkt fülliger, zuweilen auch in den Mitten farbiger.

5. In einer Ecke verstärkt sich dieser Effekt noch einmal. Tiefe Töne werden etwa 6 Dezibel (oder mehr) lauter und verändern den Klangeindruck. Wenn möglich, sollten Sie daher Ihre neuen Lautsprecher nicht in einer Ecke platzieren; die Boxen bleiben dort aufgrund der akustischen Gegebenheiten meist unter ihren klanglichen Möglichkeiten.



**Aufstellung in den Raumecken:** Tiefe Töne werden deutlich lauter und verdecken mittlere Frequenzen. Es kann zu einem verwaschenen, trägen Klang kommen.

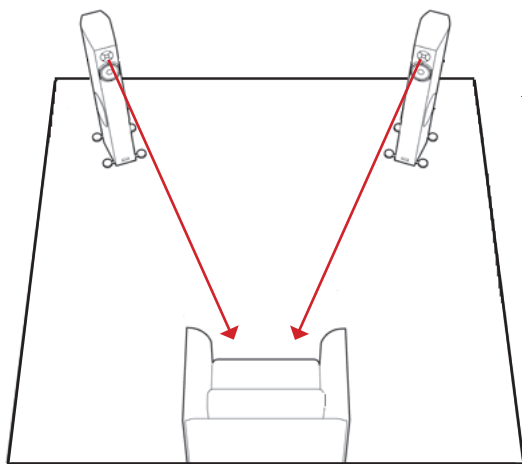
**[audio physic]**

*No loss of fine detail*

6. Die Entfernung zu den Seitenwänden beeinflusst, neben der Stärke der Basswiedergabe, insbesondere die Ortung von Schallereignissen und damit die Abbildungspräzision. Mit größerem Abstand wird die Ortung genauer und das Klangbild ausgeglichener. Sehr nahe an den Seitenwänden kommt es zu frühen Schallreflexionen, die neben einer geringeren Ortbarkeit auch zu einem tendenziell nervösen Klang führen. Vorhänge oder Regale etc. an den Seiten reduzieren diesen Effekt.

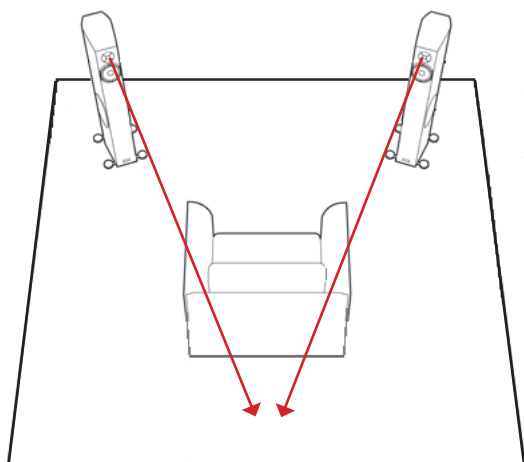
### Ausrichten der Lautsprecher

1. Stehen die Speaker parallel zu den Seitenwänden, drehen Sie die Boxen nun so nach innen, dass eine gedachte Linie vom Hochtöner jeder Box auf Ihren bevorzugten Hörplatz zeigt. Wenn Sie Musik gerne alleine genießen, sollten sich die gedachten Linien ausgehend von den Boxen an Ihrem Hörplatz „schneiden“. So ergibt sich eine hervorragende Ortung und Raumabbildung. Hören Sie Musik eher zu mehreren, winkeln Sie die Boxen stärker ein, sodass sich die gedachten Linien vor dem Hörplatz kreuzen.



*Erster Schritt: Winkeln Sie die Boxen so an, dass eine gedachte Linie von den Hochtönern ausgehend auf Ihren Hörplatz zielt.*

2. Mögen Sie eine breitere Bühne und eine großzügigere Abbildung, winkeln Sie die Lautsprecher weniger ein, sodass sich die gedachten Linien knapp hinter dem Hörplatz schneiden. Ab einem bestimmten Winkel verliert die Abbildung in der Mitte zwischen den Boxen an Struktur und Präzision. Den genauen Punkt können Sie einfach mit einer Mono-Aufnahme herausfinden. Klingt die Stimme der Interpretin oder des Interpreten wieder klar umrissen und kommt genau aus der Mitte, haben Sie die optimale Position gefunden.



*Zweiter Schritt: Experimentieren Sie mit dem Winkel. Hier zählt auch Ihr Hörgeschmack. Ideal eignen sich Mono-Aufnahmen, am besten wenig instrumentiert mit Stimme.*

Jede Menge weitere Tipps und Tricks zur Aufstellung, wie auch Hintergründe zum Thema Hören, finden Sie auf unserer Webseite [www.audiophysic.de](http://www.audiophysic.de) im Bereich Technik.

## Technische Spezifikationen

Höhe  
Breite  
Tiefe  
Breite x Tiefe  
Gewicht  
Empf. Verstärkerleistung  
Impedanz  
Frequenzgang  
Wirkungsgrad  
Lautsprechersysteme  
Tiefton  
Mittelton  
Hochtton

## TEMPO plus

100,0 cm  
18,7 cm  
32,0 cm  
29,0 x 43,0 cm  
20 kg  
20 - 150 W  
4 Ohm  
32 Hz - 40 kHz  
89 dB  
  
2 x 180 mm  
1 x 150 mm / HHCM  
1 x 45 mm / HHCT-III



[audio physic]

*No loss of fine detail*

# Welcome Willkommen Bienvenue

Dear music lover,

We would like to thank you for putting your trust in our products and welcome you to the family of audiophile friends of AUDIO PHYSIC.

You have chosen a top-class product that has been developed in Germany. We would like to congratulate you on this choice and wish you a lot of fun and enjoyment with your product.

In order to earn your trust, we only use the latest technical expertise and top-quality components when manufacturing our loudspeakers and we produce them in accordance with strict quality criteria. These criteria enable us to provide original owners with a 10 year warranty for our loudspeakers (2 years for the subwoofer electronics and 10 years for the drivers), starting on the date of purchase of the product by the original owner, which is far longer than the legally prescribed warranty periods. In order to secure this additional service, please fill out the warranty card enclosed with your loudspeakers and send this and a copy of your proof of purchase to your AUDIO PHYSIC distributor.

Only after several electronic and acoustic test runs, which our quality assurance staff confirm by signing the enclosed certificate, are our loudspeakers allowed to leave the factory in secure packaging. These measures help to ensure that you can enjoy the full experience of the high-quality materials, production and sound of AUDIO PHYSIC loudspeakers in the comfort of your own home.

As a rule, your competent AUDIO PHYSIC dealer will deliver and install your loudspeakers. If you would rather install your product yourself, the following pages provide you with detailed tips and steps to follow in order to safely set up your loudspeakers. **Have fun with your TEMPO plus.**

*No loss of fine detail: If you want a close-up first-hand experience of exactly what your new AUDIO PHYSIC loudspeakers can do, we recommend that you try out our Anniversary Sampler CD. These 16 pieces of classical music with flawless quality are bound to put a smile on your face.*



**[audio physic]**

*No loss of fine detail*

## General Tips

Depending on the size and weight of your loudspeakers, it is a good idea for two people to unpack them. The ideal way to do so is to **stand** the boxes **upright** so that the **top of the loudspeaker is resting on the floor** (the boxes are marked accordingly) and you can easily attach the foot construction. Take out the accessory packs, which are located in smaller boxes inside the main box. These packs contain the parts that you will need in order to attach the loudspeaker feet. The spikes for both loudspeakers can normally be found in the accessory pack of one of the two boxes ("Accessory Pack 1"). Please follow the instructions in the chapter "Unpacking and Assembly" to ensure the safe and correct installation of your loudspeakers.

The loudspeakers should reach a temperature that is approximately equivalent to room temperature before you connect them to the HiFi system and/or operate them. This instruction predominately refers to the winter months in case the loudspeakers were previously stored in a cold room.

## Maintenance

Our loudspeakers are coated in high-quality veneers or high-gloss lacquers. You should avoid using chemical cleaning agents because these can attack the loudspeaker surfaces and make them go matt. As a rule, a fine, soft and damp cloth is all that you need to clean the surfaces. If a cleaning agent is required, use this to dampen the cloth and do not directly apply it to the surface. It is best if you test the suitability of the cleaning agent on a less visible part of the cabinet. **The drivers do not normally need to be cleaned.** Dust particles fall off quickly when the loudspeakers are operated. You can, however, use a soft brush to lightly brush over the surfaces of the drivers. When doing so, make sure you do not put any pressure on it. Please **never use any cleaning agents on the drivers.** Do not expose the loudspeakers to direct sunlight. Anodised surfaces are sensitive to acids and alkalis and to ultraviolet light and may fade.

The drivers in this range of AUDIO PHYSIC loudspeakers use a unique mounting technique. Rather than directly mounting the drivers onto the cabinet of the loudspeaker, the drill holes of the TEMPO plus contain special neoprene plugs. These neoprene plugs tighten in the mounting hole when the screws are fitted, creating a permanently elastic connection between the driver and the cabinet that reduces resonance. **You do not need to tighten these screws.** Re-tightening the screws may damage the plugs and have a negative effect on the sound.

## Burning in the Loudspeakers

The loudspeakers first reach their full sound potential after a specific burn-in period. **We burn in the drivers of the TEMPO plus at our factory prior to assembly**, meaning that they normally only need a burn-in period of a few hours at a normal room volume and with music that has a range of frequencies that is as wide as possible, for example orchestral pieces. Recordings containing 'white or pink noise' such as those available on many so-called Test CDs are also ideal. For safety reasons, these pieces should never be played at high volumes.

## Stray Magnetic Fields

The magnetic field created by the individual driver magnets may to some extent have an effect outside of the loudspeaker. This stray magnetic field may interfere with other devices, particularly televisions and monitors with cathode ray tubes (not LCD or plasma televisions), for example by causing changes in colour in the picture. We recommend that you place the loudspeakers approximately half a metre away from such devices (and also from magnet tapes, video cassettes, credit cards with magnetic stripes, etc.).

Where possible, **please retain the loudspeaker packaging.** You can then securely transport your loudspeakers if you move house.



*No loss of fine detail*



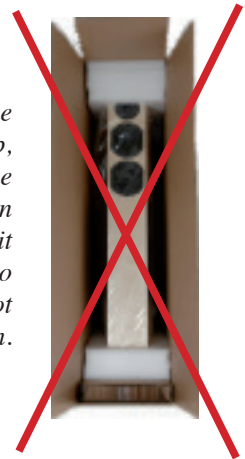
## Unpacking and Assembly

1. Place the boxes on the floor, making sure that the product labels are facing up. Carefully open the packaging on the long side where it has been taped up, as shown in the illustrations below (illustration similar), preferably using a pocket knife or kitchen knife.



**Correct:** In order to correctly unpack the loudspeaker, the top of the loudspeaker should be facing down. This means that you will easily be able to hold on to the bottom of the loudspeakers when carefully pulling them out of the box and also enables you to attach the foot construction without difficulty.

**False:** If the top of the loudspeaker is facing up, you will have to turn the loudspeaker upside down once you have removed it from the box in order to attach the foot construction.



2. Remove the accessory packs from the boxes.
3. Carefully remove the loudspeakers, together with their protective foam pads, from the upright box. It is ideal if two people carry out this step. **Make sure that you do not touch the drivers** when removing and handling the loudspeakers as this may cause irreparable damage to the drivers.
4. Now remove the foam cover from the top and carefully pull down the foil, so that you can easily attach the foot construction.
5. Remove the metal stands from the accessory pack and screw the spikes into the designated inserts.



6. Tighten the lock nuts onto the spikes from above.



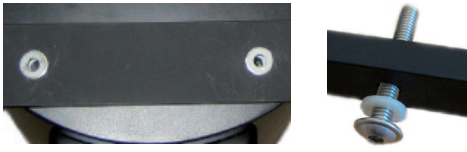
7. Now lay the metal stands with the attached spikes on the loudspeaker and adjust the stands so that their screw inserts are aligned with the inserts in the loudspeaker base.



[audio physic]

*No loss of fine detail*

8. Place the plastic washers included in the delivery onto the bore holes of the stands from above and insert the provided flange bolts into the holes. Tighten the flange bolts firmly. The bolts need **about nine turns** to lock unto the stands and **about four more turns** to ensure optimum grip.



9. Now turn over the loudspeakers so that the metal feet are in stable contact with the floor. Two people should also carry out this step where possible. **Make sure that you do not hurt yourself on the tips of the spikes.**

10. Place the loudspeakers in their intended positions and finely adjust the spikes so that the loudspeakers do not wobble. If you do not place the loudspeakers in a secure and stable position and they therefore wobble, this will have a major effect on the sound. When the boxes are standing **level and upright**, you have set them up perfectly. The enclosed spirit level will help you to finely adjust the loudspeakers (they are level when the bubble remains in the inner circle). Use the lock nuts to again tighten the spikes. Roughly hand-tightening the nuts is sufficient.



11. Attach the foot end caps to the knurled screw of the feet. Simply lift up the foot end caps to remove them.



You can now start to optimally align your new TEMPO plus to the listening position. You can find tips regarding this process in the following chapter on "Setup" and can access particularly detailed information on the AUDIO PHYSIC website.

#### **AUDIO PHYSIC's Sound Advice**

*If you want to increase the sound quality even more in terms of precision and bass response, try out our high-quality VC feet (for example VCF II M 8 in the image on the right) on your loudspeakers. The "Vibration Control" feet are not only an alternative to spikes for high-quality flooring, but also reduce the transmission of vibrations between the loudspeakers and the floor. This results in an audible improvement to the level of detail and realistic sound reproduction. For more information and advice, please contact your dealer.*



**[audio physic]**

*No loss of fine detail*

## Connecting the Loudspeakers

Your TEMPO plus loudspeakers are fitted with a modern connecting terminal (the image on the right) that is acoustically decoupled from the loudspeaker cabinet and contains extremely high-quality patented nextgen connectors made by the specialist manufacturer WBT. The connectors have a unique mechanism (*the torque indicator*) that will help you during the installation procedure.



1. Please switch off all equipment in your Hifi system before you begin to connect your loudspeakers.
2. If you are using a loudspeaker cable with spade connectors, turn the screw clamps to the left until you can easily slide the spades into the openings at the side. Push the spades into these openings and turn the screw clamps to the right **until you hear a clicking noise - this is the torque indicator**. Now turn the clamps until they are hand-tight, which will normally be the case after a few more 'clicks'. After this point, you can indeed tighten the clamps even more, but this will not improve the results. In the worst case scenario, further tightening the clamps may lead to damage to the surface structure of the spade connectors. Attach the loudspeaker cable to the connectors on the loudspeakers.
3. When doing so, please make sure that you have the right polarity. As a rule, loudspeaker cables are accordingly labelled, either by a permanent marking on one of the two conductors of the cable by "+" and "-" markings on the cable ends.
4. Now connect the cable to your amplifier and make sure that you have the right polarity here.
5. The TEMPO's connectors, which are shown in the image on the right, accept both spades and banana plugs. Loose cable strands oxidise easily and are not suitable for a permanently high-quality listening experience.

### "Bi Wiring" Operation

If your TEMPO plus is fitted with a bi-wiring terminal and you would like to use this option, please connect the loudspeaker cable from the amplifier for the left loudspeaker to the upper two connectors on the left loudspeaker in order to control its midrange area and tweeter system and a further cable to the connectors underneath in order to control the woofer system. Carry out the same steps on the loudspeaker to the right of the listening position. Please remove and retain the respective bi-wire bridges on the loudspeaker terminals before connecting the cables.



***Absolutely Unique:** The TEMPO plus benefits from the Hyper Holographic Cone technology, showing an unprecedented attention to detail in the tweeter and midrange section.*

***Super Seven:** The body of the TEMPO plus tilts backwards at an angle of 7° in order to optimise time-correct rendition.*

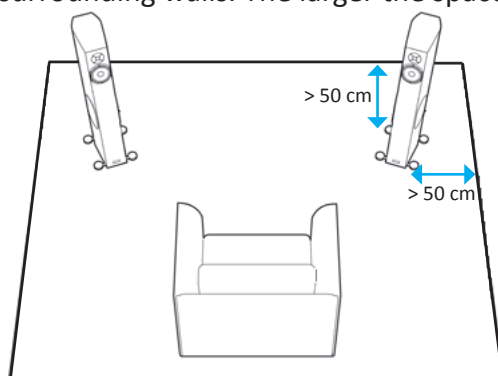


**[audio physic]**

*No loss of fine detail*

## Setting Up the Loudspeakers

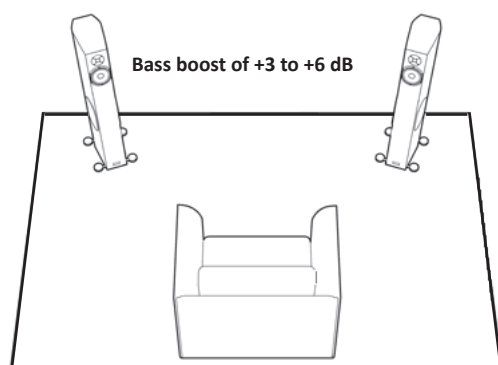
1. The ideal placement of your loudspeakers in your room involves positioning them in an isosceles triangle arrangement including your listening seat, creating equal spacing between each loudspeaker and the listening position.
2. The distance between the loudspeakers should be around 0.8 - 1.2 times as much as the distance between the loudspeakers and the listening position. The closer you sit to the loudspeakers, the more direct and dry your sound experience will be. As you move further away from the loudspeakers, the bass response will normally increase and the spatial imaging will seem more generous.
3. Where possible, the loudspeakers should be positioned half a metre away from the surrounding walls. The larger the space between the loudspeakers and back wall,



the more precise the sound reproduction, particularly where bass frequencies are concerned.

**Setup away from the wall:** The loudspeakers are positioned at least 50 centimetres away from the surrounding walls. This provides a clearly defined bass response and a clean, crisp reproduction of midrange frequencies.

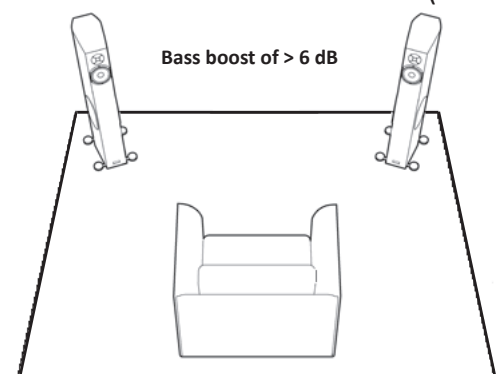
4. The closer the loudspeakers come to the back wall (and/or side wall), the more powerful the broadband reproduction of the low frequencies will be – resulting in stronger bass tones.



This bass boost can, however, also result in a sound reproduction that is undifferentiated and lacking in detail, depending on how close the loudspeakers are to the walls.

**Setup close to the wall:** Low frequencies are broadly reinforced by around +3 and +6 decibels when the loudspeakers are positioned in close proximity to the wall, the result being a more full-bodied sound and possibly a more contoured performance in the midrange.

5. This effect can be made even more intense when the loudspeakers are placed in a corner. Low tones become around 6 decibels (or more) louder and have a major effect on the sound



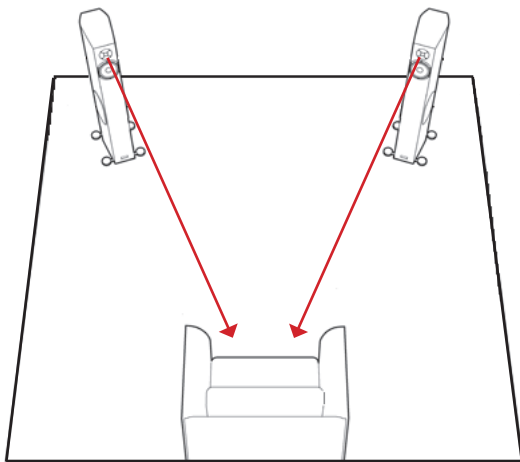
reproduction. Where possible, you should not place your new loudspeakers in a corner because the acoustic conditions in this position do not allow them to display their full range of sound reproduction possibilities, instead they will stay far below their actual sound potential.

**Setup in the corners of the room:** Low tones become significantly louder and overlap into the midrange frequencies. This results in a washed-out and lethargic sound reproduction.

6. Alongside the strength of the bass response, the distance from the side walls also particularly affects the localisation of sound events and therefore the precision of the spatial imaging. As the distance from the walls increases, the localisation will become more precise and the sound will be more balanced. When the loudspeakers are extremely close to the side walls, this will result in early acoustic reflections, leading to both reduced spatial perception and a rather nervous sound reproduction. Curtains or shelves or similar at the sides reduce this effect.

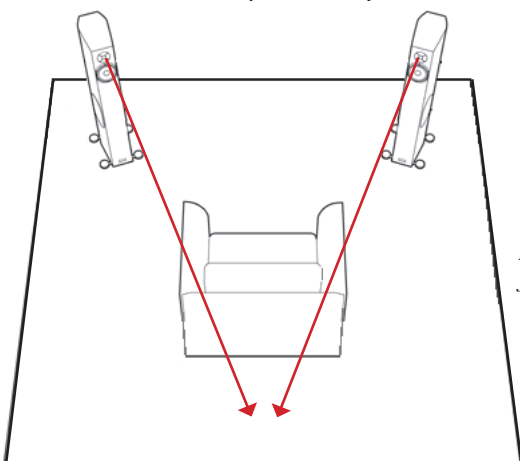
### Positioning the Loudspeakers

1. Once the loudspeakers are positioned parallel to the side walls, turn them inwards until an imaginary line is pointing from the tweeter of each loudspeaker towards your preferred listening position. If you prefer to listen to music alone, these imaginary lines coming from the loudspeakers should 'intersect' at your listening position. This will result in excellent localisation and spatial imaging. If you would rather listen to music in a group, turn the loudspeakers further inwards so that the imaginary lines cross in front of the listening position.



*First step: Angle the loudspeakers so that an imaginary line is in place between the tweeters and your listening position.*

2. If you prefer a wider soundstage and more generous spatial imaging, position the loudspeakers at less of an angle so that the imaginary lines cross just behind the listening position. Once a specific angle has been reached, the spatial image in the centre between the loudspeakers will begin to lose structure and precision. You can easily identify the ideal angle by using a mono recording. When the voice of the artist sounds clear again and comes directly from the middle between the loudspeakers, you have found the ideal position.



*Second step: Experiment with the angle. When it comes to positioning your loudspeakers, your listening taste plays an important role. To find the ideal position, mono recordings are extremely useful, particularly those with a singing voice and few instruments.*

You can find an abundance of further tips and tricks concerning setting up your speakers and background information on the topic of listening in the technical area of our website at: [www.audiophysic.de](http://www.audiophysic.de)



## Technical Specifications

Height	39.4"
Width	7.4"
Depth	12.6"
Required Space: Width x Depth	11.4" x 16.9"
Weight	20 kg
Recomm. amplifier power	20 - 150 watts
Impedance	4 Ohm
Frequency range	36 Hz - 40 kHz
Sensitivity	89 dB
Loudspeaker systems	
Woofer	2 x 7"
Midrange	1 x 5.9" / HHCM
Tweeter	1 x 1.75" / HHCT-III

## TEMPO plus



[audio physic]

*No loss of fine detail*



**[audio physic]**

**AUDIO PHYSIC GmbH**  
Almerfeldweg 38  
59929 Brilon / Deutschland  
Germany  
Tel. +49(0)2961/9617-0; Fax +49(0)2961/51640  
info@audiophysic.de / www.audiophysic.de

**[audio physic]**

*No loss of fine detail*